

大漢公報
The Chinese Times

Printers & Publishers
1' East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"

(號三第卷五十第紙聞新) Saturday 9 June 1973 (Vol. 35 No. 3 Page 1

中國體操隊訪加首次獻演絕技
中加體操表演
情況空前熱鬧

（雲高特訊）中華人民共和國體操隊一行卅一，由中國體育總會競賽部負責人宮克非率領，由美國舍路埠體操選手會，昨晚在此間太平洋國家展覽會阿格略室內，觀技場，聯同加拿大當地體操選手，舉行公開表演賽，全場滿座。另開臨時位置，親衆約達五千人，情況熱鬧，打破空前紀錄。

中國體操隊應加拿大體育總會的邀請，旅行訪問，昨爲在加國公開表演的第一次，在每個節目中，顯出驚人絕技的特殊鏡頭，均博得全場掌聲如雷。

中國隊的男女運動員十六人，固然各有所長，其中可能有此超出國際水平。加國亦有來自體育總會、卑詩省及其他體育協會的選手，在充滿友誼氣氛之下，參加表演，互相觀摩，各取所長，對於今後兩個體育技術及人民友誼等方面的發展，當有很大的貢獻。

此次中國隊除運動節目之外，並能合唱中加兩國的民歌，觀衆感動，使中加人民在濃厚的友誼氣氛中，有更親切的發展。

基黎會談延至今日 南越否認將拒簽字

（巴黎路透社電）原定昨日下午舉行之基辛格黎德會談最後一次會談，已經取消。改延至今日（星期六）始行舉行，此項臨時宣佈係由美駐法大使館代爲發出，唯對臨時取消會談的理由，則拒絕透露或解釋。

美總統顧問基辛格博士，昨曾依約前往拜會，外長會談，但聞其內容與越

姚大使訪雲酬酢忙

【雲南華訊】據英文「省報」今晨報導，中國駐加大使姚廣，本週蒞溫作一次非正式之訪問，官方并未舉行任何正式歡迎節目，而姚大使亦婉拒接受報界的訪問。

盲人池中救生愛女
偉大父親令人欽佩

（羅省合衆社電）一位廿六歲的盲人沙瑪斯蘇里曼，前日發覺當他在打電

姚大使曾拜會雲高阜的貿易局，並應邀參加加拿大太平洋航空公司總裁約翰吉爾的宴會。

雲埠著名「麥米倫布洛德投資集團」董事羅拔納暨該公司高級官員等，更曾招待姚，使乘專輪「遊船河」。

赴雲哥華島參觀該公司若干工廠。

話時，他的愛女莎布萊思露地失蹤了。後來慢慢摸索，終於臨到游泳池邊，靠他特別靈敏的聽覺，知道她在水中呼吸的聲音，立即跳入池中，沿着那聲聲音，鎮靜地從容女腹自池底七尺許深處救起，並立即在池邊施行人工呼吸急救法，將愛女將回復甦甦。

姚大使等一行八人昨曾往太平洋展覽會參觀中國男女體操隊之表演。

天下父母心，如此偉大的父親，本月十七日「父親節」快將來臨，反映他

爲祖國爭光、爲華僑增榮

編者

中國體操隊現應邀首次到訪北美洲遊覽各地，及分別在各大城市聯合當地的選手，舉行公開表演賽，在「友誼第一，比賽第二」的基本原則之下，他們均能在各方面獲得很好的評價，也獲得各界人士的熱然歡迎。

根據本報昨日發表的名單，中國體操隊的隊員，是現在國內各地師範或體育學院及中學等員生，在技術方面來說，是仁性的選手，現在到美加兩國作友誼的表演賽，已顯示能達到國際性的水準。而且從此次的出國觀摩比賽後，更可以吸收新的知識，取長補短，對於國內的體育訓練，亦將有很大的裨益。

中美、中加等國關係現在積極致敬！

加美，深受各地人民的歡迎和好評，在國民外交方面已獲得優良的效果。

加美各地華僑本着愛祖國的觀念，尤其是抱着熱愛中國文化藝術的心情，此次除了欣賞中國體操隊表演之外，對他們表演的成功，感到很興奮和光榮，而且對他們能為祖國爭光及為華僑增榮的精神，和他們優良的體育風尚，表示致敬！

匿臣律師願意作證
水門主犯要求重審

（華盛頓美聯社電）「水門醜案」連日發展 綜報如後。

一，「水門」被捕主犯之一麥考，乘機由其律師向法院申請，藉口參院將委會聽審中，發現若干證人涉嫌假誓，作假供，影響其本人法律地位，應宣佈消案，或准重審。

華醫研究治療風濕
講述針灸治關節炎

（羅省加拿大社電）一位台灣到過拿大的姓萬醫生，曾對風濕症及物理

療兩科繼續深造，報告完畢，萬醫生任緬尼吐巴大學針灸醫術研究組主任。日昨在此間出席參加為期三天的關節研究大會，參加者為各地之專家及科學家，約八百餘人。

議抗提府市向將僑華 劃計展發埠華害損對反

籌建中華文化中心委員會代表周衡賢，將具備詳細文於下星期二下午七時呈交市議會，提出抗議。因市議會定期該日舉行公聽會，聽取市民對此事之意見，周君曾謂：華人一致團結反對此大道之連接計劃，該連接地點足以嚴重損害華埠及假溪堤區之發展。

該大道連接計劃之第一階段，將哥林比亞街與

公司職員曾於處投送一隻貓，俾導代運往加京奧太瓦。

不料這隻貓卻出走失蹤，另一位民航公司職員，雖曾於後來看見一隻貓，但瞬即失蹤初時還以為該隻貓在跑道捉老鼠。

該貓是運給她之女，但即告失蹤，夫婦倆近多天以來，曾先後在雲埠國際機場搜索該隻失蹤的愛貓。

雲埠國際機場大多數職員，均出動搜查，但均無結果，如尋獲時，將運給貓主之女兒收管。

一醉漢被拘入獄

黎基談判突告中斷

（巴黎美聯社電）美總統顧基辛格博士，經廿四小時之延緩後，今晨恢復與越特使黎德壽作最後會談，原以為對日前雙方達成之協議，作最後之批准，同

即由美、北越、南越及越共四方面舉行一項簡單簽名儀式。詎料基黎今晨會議四小時半之後，雙方竟未獲致最後協議，會議亦宣告暫時中斷，仍將擬訂之協定草案，交由兩方高級政理於下星期一繼續磋商。

據西貢消息，南越總統阮文紹曾說及美政府強迫接受新協定，但已決定拒絕。若乃由四國聯合後援委員會認可。非於今日或三日前，方能簽名。

影響，已削減其與北越談判之資本。阮氏批評美總統羅傑臣受同一「水門」案所累，以致新政府外貿政策，受到阻礙。阮氏說：「自五月至連明日由四方而簽字之地點及儀式。」

中國續向美購麥粟

(華盛頓美聯社電)據美農業部宣稱，中國已決定向美國增購九千

羅省新選黑人市長
有資格競選副總統

（羅省美聯社電）據美國民主黨全
委員會主席羅白史托洛斯，今日在此

近獲得大多數票膺選爲羅省下屆民主黨
市長之黑人湯柏德也，有資格於一九七
六年考卜參加競選爲民主黨副總統候選

史氏說：我以為湯柏德里甚孚衆望，得到他的支持者擁戴，應可與國內其他優秀人士，互爭一日之長短。

湯柏德里定於七月一日宣誓就任羅省新市長，成為羅省有史以來至一名黑人士長。

中央決將哥蘭胡島
移交房貸公司管理
(雲訊) 中央城市部長巴斯福准

移交中央房屋抵押公司管理。

此種租地計劃，將爲實行墾殖，並爲民衆使用之第一步驟。

同時爲此時間配合起見，市將本月宣佈市立假海濱公園之正式開啓。

十月間，巴斯福會指稱：中央政府立即進行重建哥爾門島也。

他謂，首先步驟，在島之東部租賃商用地，南部濱海部份則建公園爲公共娛樂場所。據報告，已有三萬人希望在海濱居住。

班納辭省議員後
社信黨兩人逐鹿

（雲訊）前卑詩省長班納昨正式宣佈退休。

關於該南奧根拿堅區省議員之遺缺，須再行補選人員接替。

現查社會信託競選該省議員之候選人，至少有兩人得提名希望。

現任南奧根拿堅社會信託黨選民會

主席次烈士狄雲斯，係一英國種植家。他謂，刻意考慮謀爲該黨之候選人。前省議員納納之子標爾班納，曾謂有意計劃競選人爲該黨候選，以參加省議員補選。

該黨推選候選人大會的日期未定。

全加國統計結果

（奧太瓦加拿大社電）加拿大統計報告稱：加國人民白份之六十七，在

庭中說英語，百分之廿五點七說法語，說意大利語者佔百分之二點二，佔第一位、第四位爲德國語，佔百分之一。此數字爲根據加拿大統計局於一九一一年之統計數字之報告。

因一九七一年爲加國人民言語首次計故以前未有比較之數字發表。

第七位，估百份零點四。

勒索罪犯不得起訴

被判罰一千五百元

(雲南) 尼古拉·辛馬魯斯，犯一宗勒索罪，被法官加拉達達判款一千五百元，監視行為兩年。

地方法院法官，經檢驗其心理衛生調查報告後，進行四項判決，以為保

公共安全。

法官並諭令稱：罰款使他了解覺悟犯罪之重要。

被告於三日時犯此罪，曾企圖威脅迫西雲坤商人賁帝魯，撤消一宗對其私人一萬元銀行貸款案，將提訴訟。在審時被告曾撥電話勒索恐嚇原告乎。

定期存款 活期存款
八厘 六厘半
三年期 壹年期
利息 壹厘再昇
可隨時提支，
每月于五日前
存款，皆作由
壹日起計息。
★存款有加政府保障每人貳萬元
萬無壹失

服務時間：由星期一至星期五
每日上午九時半至下午五時半

經理：黃宗振

轉帶

在蘇聯壓榨下東德的現在與將來

更不說與東德人民相比。駐在東德境內的蘇聯大軍，威嚇東德人民的意義，遠大於防過西方武力的意義。東德總輸出的一百分之七十，在「進貢」相若無幾的條件之下，都輸向蘇聯。並且為了蘇聯軍需工業及民用工業的需要，以強大的壓力，要東德建設整套的工廠設備，向蘇聯輸出。東德的生產力，好像一個人的血液，大部分流向蘇聯。東德的口裏，在上上揜揜之下，在東歐工業生產屈一指的地位，在蘇聯的壓榨之下，在東歐工業生產屈一指的地位，在蘇聯的壓榨之下，在東歐工業生產屈一指的地位...



各地通訊

章士釗乘專機抵港引起國共和談討論

隨同章士釗先生前往香港的有章先生的兒子章可，秘書黃憲之，章先生的女兒章金芝，以及醫生張惠生，護士丁萬菊等，陪章先生前往香港。章先生離京時，有關方面負責人和章先生的親屬友好，廖承志和金浦春、章冠華、劉清常、劉有法、李金德、王海容、馬仁輝、梁威林、王棟等到機場送行。章士釗所乘的專機於昨日下午一時零三分抵達，事前機場已有嚴密安全戒備，保安密探佈滿機場大樓等候章氏的專機降落。港府方面，除表示已接獲通知有關章氏是次訪港外，并謂章氏此行是無政治關連的，他并將會受到港府貴賓式之招待。

元朗四邑同鄉會定期舉行就職禮

（香港特訊）元朗四邑同鄉會（有限公司）昨舉行第二屆第一次全體委員會，商討有關第二屆委員就職禮新會所開支暨會員春節聯歡大會事宜，決定於五月十一日在元朗龍祥酒家全座舉行。

在元朗四邑同鄉會就職禮上，當毛氏於一九四四年南來省城時，章氏便是毛氏的老師。數年後，當章氏任北京大學校長時，他亦曾協助毛氏在大學圖書館內找尋工作。章氏現時雖年逾七十，但看來仍然健康，但由於年紀老邁，昨午下機時由一名女醫生陪同乘坐輪椅，他的自草命後便一向居於香港的妻子，昨午亦到場與他會面。

樓州廣
KWANGCHOW RESTAURANT
251 E. PENDER STREET
CHINATOWN, VANCOUVER
TEL: 687-8501 687-8102

正宗粵菜 精美點心
喜慶壽筵 晚飯宵夜
豐儉隨意

營業時間：
星期一至星期五
由上午十時至晚上十時
星期六及星期日
由上午十時至晚上十一時
逢星期日休息

鑽石樓
New Diamond Restaurant
555 Gore Ave.
Phone: 685-0727

茗茶美點 晚飯酒菜
豐儉隨意 無任歡迎

每日由上午十時至下午三時，又由下午五時至十時。
電話：六八五〇七二七
地址：五五五號

豪士汽車出租公司
片打街卡羅街轉角
(唐人街中心)
請撥電話 682-8694
專員接送 完全免費

HOST Rent-A-Car

大小汽車 應有盡有
忠誠服務 取價公道

華益實業公司
WEST-EAST REALTY LTD.
551 W. BROADWAY
公司電話 873-1881

營業部 125-898
經理部 127-6621
陳翠蓮 876-7771

▲地段：東區，約一英畝，在公路旁，多條路，有地及冷氣設備，另有三睡房住宅，每座生意十七萬五千元，收價八萬九千元，先付式五元，餘款銀期，開價八萬九千元。

▲地段：東區，約一英畝，在公路旁，多條路，有地及冷氣設備，另有三睡房住宅，每座生意十七萬五千元，收價八萬九千元，先付式五元，餘款銀期，開價八萬九千元。

家酒園林竹
BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

電話：六八三·壹九三五

大酒家作風 大眾化價錢
東方情調 氣派豪華

午餐 晚餐 筵席
菜譜豐富 式飲式食

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD.
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B. C.
Phone 684-3520 684-1714

特價機票
往返香港及東南亞
並代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排旅程及精通各種語言

環球旅運有限公司

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Phone 683-7451

還是舊價
壹級日本味之素
每百磅
五十九元九五
欲購從速

司公行和中
CHUNG WO HONG CO.
PHONE 685-9612
237 POWELL ST. VANCOUVER 4, B. C.

各種什貨 油米茶糖
各江海味 呂宋牙或
地道藥材 國產成藥
瓷器碗碟 各種俱備

利民有限公司
Leman Enterprises Ltd.
265 East Hastings St., Vancouver 4, B. C.
Phone 684-8824

第十二期特價貨品

- 一磅庄中國有丁冬菇 每包五元五
- 五磅庄中國綠豆 每包一元五
- 十九安士天壤牌荔枝 四罐一元五
- 五磅庄花旗糯米 每包一元三
- 一磅半庄陳皮桃脯 每包八毛九
- 十二磅庄椰汁克力架 每罐五元五
- 七磅庄杏林牌茶 每包一元四
- 四安士雲南普洱茶 每包一元四
- 航空牌羽毛球 每打二元五
- 冠軍牌羽毛球 每打二元五

翠華園
Pavilion Garden (Restaurant)
509 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話：687-2608

食家推薦遠勝自我宣傳
喜筵壽禮 隨意小酌
晚飯宵夜 豐儉由人

這裡有：家鄉風味、雅俗共賞、知己談心的雅座

正宗粵菜 用料有別
式新穎 與眾不同

司公利庚
GANGLEY TRADING LTD.
Import-Export-Wholesale-Distributor
177 Beatty St. Vancouver 3 B. C.
Phone 687-2651 687-2652

司公隆永
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
681-1734

壹磅庄雙燕沙河粉特價 每盒三毛
五百庄包仔鼓油特價 每盒三元五
壹磅團圓麵每筒特價四毛

精製大幫 臘味臘鴨臘腸「牛肉干」發行

專營國產商品 大量進口批發

全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐頭青刀豆

海狗補丸

永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

- 經營一切銀行業務
- 竭誠服務僑胞
- 港九均設有分行，歡迎函詢委辦













香港德輔道中45號
45 DES VOEUX ROAD, C. HONGKONG

暮暮朝朝



「柔柔，我們商量，等回看那部電影吧！」
「由你選擇好了！」
她嫣然一笑。
「不，應該由你作主，」他深情的眸子望着她。
「我知道你的選擇不會錯，」
「你這樣信任我？」
她頑皮地問。
「你還有什麼話？」
我提議看文藝片，你同意嗎？
「我早說過你的選擇不會錯，」
他們看完五點半的電影，玉樓精切「心裏感到同樣驕傲，如風拂着柔柔輕微地進了自己的車子，瞧了她那紅暈的眼睛。
「你哭了？」他有不出的憐愛。
「不……」她撇着嘴否認。
「你餓嗎？假如不餓的話，我們先到嘉東地區走走，散散心好嗎？」他柔聲細語地問。
「好的……」她面上依然一片淒涼。

「電影吧？」何必爲假劇情而惆悵？
「(一)東區，五五號十八街東，兩睡房，客廳，陽台，土庫另有廚房，近交通學校，實價三萬三千九百元。
(二)西區，入息屋，共四組，土庫另有睡房，月租出六百元，開價五萬，近維多利亞街，電話先約。
(三)西區，兩睡房，樓上有四個睡房，樓下有兩睡房，有長批，在Candle街旺區，每年入息超六千元，取價七萬九千元。
(四)二埠商業樓，位於Columbia St.，年租超過一萬七千，開價一十式萬元，投資收租好機會。
歐陽文光住家八七式，式八六三公司六八七，壹四六壹
Transpacific Realty Ltd. 525 W. Pender St.

雅慈油漆裝飾

雲坤十多年專業老手
。房屋店舖。內外油漆。服務盡責。
電話：八七六，貳六貳八
四三七，五〇七五

飛龍·油漆裝修工程
價錢相宜·歡迎估價
星期一至星期五上午九時至下午五時
Worldian, Painting
& Decorating 電話：747434

O. K. 傢私公司
溫哥華 奇化街 式五大號
電話：六八七·七一七
式五三·〇三六
單人床大平賣
每套由五十四元九五起

ARMSTRONG & CO.
104 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務周到遠近聞名
華友光顧極表歡迎如有接洽
請向李榮
特約人經理李榮
本館電話：254-2821
李榮電話：255-8814

聯興公司
RON HING CO
227 KEEFER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
TEL 683-4918

華安公司
VAN CHINA TRADE CENTRE LTD
350 Main St. Vancouver 4, B.C.
電話：681-8531

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

SEMTRONIC PARTS CO.
714 Main St., Vancouver, B.C.
Phone: 688-4219
專賣 零件風筒唱片
唱帶收音機
精工修理
錄音機
廉價保用

雲華眼鏡公司
隱形眼鏡專家 配鏡精明
(特價815) 每對\$16元
精工修理破舊眼鏡
全埠最平即配即有
營業時間：
上午九時至下午七時
例假照常營業
MAX OPTICAL CO.,
329 E. Hastings St. Van. 4, B.C.
電話：687-4135

最新運到
唐山雜貨 罐頭食品
京菓海味 參茸藥材
磁器碗碟 各種茶葉
鮮明肉類 合時瓜菜

新從祖國運到
防火板面方型，圓型摺疊椅，
防火板面麻雀枱，圓型小摺疊
電鍍鋼管折椅，打字機枱，
書架，熨衣板等。
歡迎僑胞參加選購，
外埠郵寄一律歡迎！

活氏傢俬電器公司
本公司經營四十餘年，現擴
張營業共開支店十間，向蒙
華友光顧，不勝感謝，茲爲
便利起見，特聘請袁金榮君
MR. JIMMY YUEN 專售各廠彩色電
視機，霜櫃，電爐，洗衣機
盤碗機，家庭用具，床，衣
椅，地毯，其他各種傢俬俱
全，貨多揀擇，價錢相宜，俱
如蒙光顧請與袁金榮君可用
華語接洽，極表歡迎。

Pender Realty & Insurance
Agents Ltd.
627 MAIN ST. 40 2-1851
Vancouver, B.C.
電話：683-1844 營業部 325-7450 保險部 325-3157

商業樓宇 各種業務
新舊房屋 大小柏文
● 溫哥華市及西區商業樓宇，樓宇新穎，
● 十層樓宇，主層商業，上層住宅，
● 租價六千五百元，先交五萬元，(一)
● 租價八千五百元，先交五萬元，(二)
● 租價一萬一千五百元，先交五萬元，(三)
● 租價一萬三千五百元，先交五萬元，(四)
● 租價一萬五千五百元，先交五萬元，(五)
● 租價一萬七千五百元，先交五萬元，(六)
● 租價一萬九千五百元，先交五萬元，(七)
● 租價二萬一千五百元，先交五萬元，(八)
● 租價二萬三千五百元，先交五萬元，(九)
● 租價二萬五千五百元，先交五萬元，(十)
● 租價二萬七千五百元，先交五萬元，(十一)
● 租價二萬九千五百元，先交五萬元，(十二)
● 租價三萬一千五百元，先交五萬元，(十三)
● 租價三萬三千五百元，先交五萬元，(十四)
● 租價三萬五千五百元，先交五萬元，(十五)
● 租價三萬七千五百元，先交五萬元，(十六)
● 租價三萬九千五百元，先交五萬元，(十七)
● 租價四萬一千五百元，先交五萬元，(十八)
● 租價四萬三千五百元，先交五萬元，(十九)
● 租價四萬五千五百元，先交五萬元，(二十)

廣生雜貨行
KWONG MAN SANG CO.
236 PENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B.C.
PHONE 683-3032

新到
大幫花旗參 糖水荔枝
滁洲白菊花 糖水龍眼
得果定喉糖 四川榨菜
余仁生白鳳丸 梅林鳳尾魚
清水白菓 龍口粉絲
清水蓮藕 鮮紅蝦米

Bank of Montreal
The First Canadian Bank
滿地可銀行
華埠支行新址片打東街一七八號
滿地可銀行在壹般銀行
之中，是有其獨特之處
其獨有者是我們不僅
在儲蓄及貸款方面爲各
界人士服務，同時並指
導顧客們如何將錢財得
以儘量利用。
貴客們如有任何疑問，請到敝行
談談，我們當樂爲協助和解答。
經理：馬國材
Manager T. Mah
電話：684-1357

東方花舖
Orienta Florists
251 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Tel 681-3448 681-3449
電話：266-5159

華南麵廠
TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.
335 Powell St. Vancouver 4, B.C.
PHONE: 683-0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新製機器
名師精製
大小光麵
均極歡迎

飛虎牌 漆油
經銷處：廣豐有限公司
地址：維多利亞街四四四號
電話：八七二，貳五八

奇新士雜貨店
營業時間：
上午十時至下午七時
下午七時至九時
地址：六八七，四〇九四
電話：六八七，四〇九四

梁覺立
4584 Fraser St.
Phone 879-3622
Vancouver 10, B.C. (近 E. 30 Ave.)
新近聘請香港針灸學會主席
李天源先生來加，主理針灸教學

華仁蛋糕
地址：哥倫比亞街六九號
電話：六八一·八〇一七

中秋月餅

廠麵旗花
Northwest Food Products Limited
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone 684-9820

五磅十孔
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸雲吞皮
鮮春捲皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
迎歡辦索發批沽零

黃炳超會計服務所
RING C WONG & ASSOCIATES
Accounting & Taxation Service
164 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.
電話：682-7561 682-7562

專辦
入息稅項
月結年結
會計事務
兼協助
投資交易
物業管理

司公食肉昌元
DOLLAR MEAT STORE
266 E. PENDER STREET
TEL 681-1052

巧製
馳名琵琶鴨
脆皮大乳鴨
爽嫩白切雞
美味桂花腸
鮮明肉類
承接金豬
逢星期四營業至
下午四時收市

鋪花樹楓
MAPLE FLORISTS
2525 ST. JOHN'S ST.
PORT MOODY, B.C.
Phone: 939-5200 Res: 942-8312

四季鮮花
喜慶花圈
花牌花圈
各式常備
特設代理
雲高華埠
電話：688-0831

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE & INSURANCE

450 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C.

黃秀英 黃芳華 黃秀明

電話 682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳樓業買賣樓宇按揭
房產收租 如有垂詢 極表歡迎

黃秀英

本號每日接有住屋
柏文商業樓新盤
軟項裝修及與本號
合議業化及裝修
交卸此致

梁澤伍
733-5743

鍾天賜
876-4575

楊志清
324-4218

陳宗怡
新電話 874-2880

伍澤森
327-7842

利連市
298-0216

鍾偉業
876-4575

雷廣姓
980-3098

▲近年新發展住宅 位於新屋區 特大客廳廚房，土庫娛樂室睡房及全副浴室，每層逾一千七百平方尺，值得參觀。
▲東區三睡房平房式住宅，近學校巴士，全土庫自動熱水暖氣，開價二萬七千五百，看後請速電。
▲東區平房，一伙三睡房，一伙兩睡房，各自門戶出入，開價三萬九千五百，一伙自住一伙收租或全部出租均甚相宜。

▲另展覽會十二年新兩睡三房土庫完成一廳兩房全水間上等材料地區好取價四萬餘。
▲在西區城心十三租柏文收入貳萬三千七支出五千三其中一租有一廳四房試價十五萬。
▲四間屋同建在五十尺柏文地均有一廳三睡全土庫各自暖氣電鍍淨收租六百元價六萬九千。

▲寬大靚屋，適合大家庭，四睡房，土庫另有四睡房，地段高雅，近交通學校商場。

▲新屋出售，地位高雅住宅區，交通方便，勿失良機。

▲近乃磨街及高士定街，兩大睡房，廚房寬闊，開價只二萬七千餘元。

▲細街街角雙層商業樓，兩旺舖，三睡房大柏文及兩小房，月收租七百五十元，住客自付電火暖氣，新內內部裝修，取價七萬五千元。

▲三睡房三層大屋，屋內光猛潔淨，土庫間有獨立廚房，已出租，位柏文區，交通便利，開價三萬二千五百元。

▲境外興比什貨生意連商業，位交通要道，每月生意約萬餘，大泊車場，一廳三房。

▲郊外雜貨店生意連實業，街角地位，另有住屋一間，每月生意約萬元，西人業主退休。

▲域多利街七號靚新屋，一廳三睡房，近學校和巴士，開價只三萬九千九百，可用舊屋相換。

▲唐人埠入息柏文，每年入息約萬元，業主年老退休，開價五萬五千元，參觀還價。

▲另有靚睡室，雜貨雜貨間中賣，新屋近非李沙十八街，正在建築中。

▲位環飛街區域，四睡房，特大廚房，土庫間安，有車房，歡迎參觀。

▲新屋數間，一流地點，兩幢在乃路臨，一幢在二街，兩幢在環飛區，全部一廳兩房，工料上乘。

▲盤尼比多屋數間，感觀頗區域，上選，位，工，程尚未完成，可自選顏色。

▲商業樓宇，兩幢及四組獨立柏文，位旺盛區域。

▲小型好入息什貨店生意每日一百八十元取價三千五百元備設備值同三千五百多元。

▲西區廿街廿五年新一廳三睡房土庫另有廚房水廁試價僅三萬九千九百在靚角地段。

▲新屋共五間每間僅三萬五千元上下兩層式摩登設計佔地六十尺在列治門地區歡迎參觀。

▲片打街夾森令街廿五年新兩廳三睡房建在五十尺存屋地半個街口到高士定二萬九千五百。

▲入息屋十一街近乃街，上下三層，分開各自門戶出入，近巴士學校，每月收租四百一十五元。

▲細街四十一街，上下層兩房，石米牆，樓上四睡房，樓下兩睡房，交通方便，地方闊大。

▲十七年新，八睡房柏文，近列實區，全部租出，每月收租大約一萬三千五百元。
▲小房業舖連實業，一廳一房，每日生意一百元左右，開價三萬貳千元，另議價。